

### Current style in graphic design for the web

#### Aktuální styl v grafickém designu pro web

Ben Hunt

In this article I try to sum up the current state-of-the-art in graphic design for web pages and identify the distinctive features that make a modern web page look fresh, appealing and easy to use.

V tomto článku se pokusím shrnout současný state-of-the-art v grafickém designu pro webové stránky a identifikovat charakteristické rysy, které dodávají moderním webovým stránkám svěží zhled, činí je atraktivní a snadno použitelné.

The key feature of modern web design is **simplicity**. To learn how to apply simple web design to your own sites, you need [to read "Save the Pixel - The Art of Simple Web Design"](#), which takes you through a full set of simple design tools, illustrated with 22 before & after redesigns.

Hlavním rysem moderního webového designu je jednoduchost. Chcete-li zjistit, jak použít jednoduchý web design své vlastní stránky, musíte si přečíst "Save the Pixel - The Art of Simple Web Design", který vás provede úplnou sadou jednoduchých nástrojů pro návrh, ilustrovaný s 22 příklady před a po použití designu.

I'm glad to say that web design is better today than ever – and it's continuing to improve. That's not just because there are more web sites out there, so more good stuff to look at. There's still an awful lot of crud too. I just think that more web designers know more about how to design than ever before.

Jsem rád, že webový design je dnes lepší než kdykoli předtím - a neustále se zlepšuje. To není jen proto, že existuje více webových stránek a tak na pohled víc dobrých věcí. Je tu také ještě strašně moc švinstva. Jen si myslím, že více webových designérů ví více o designu, než kdy předtím.

### Modern graphic design techniques – common features

#### Moderní designové techniky – společné rysy

- Simple layout = jednoduché rozvržení
- Centered orientation = orientace na střed
- Design the content, not the page = design obsahu, nikoli stránky
- 3D effects, used sparingly = 3D efekty, používat střídmo
- Soft, neutral background colours = měkké, neutrální barvy pozadí
- Strong colour, used sparingly = ostrá barva, používat střídmo
- Cute icons, used sparingly = roztomilé ikony, používané střídmo
- Plenty of whitespace = spousta whitespace
- Nice big text = pěkný velký text

Let's look at these features one by one.

Podívejme se na tyto vlastnosti jednu po druhé.

#### Simple layout = Jednoduché rozvržení

It feels like we're seeing more simple 1- and 2-column designs than in previous years. The overall feel you get is that designers generally agree that simple pages work better.

Vypadá to, že vidíme více jednoduchých 1- a 2- sloupcových vzorů než v předchozích letech. Celkový pocit je, že se návrháři shodují, že obecně jednoduché stránky fungují lépe.

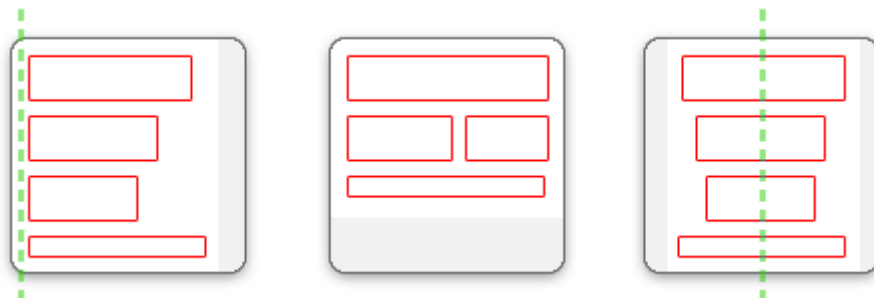
These pages read in a straightforward way from top to bottom, and you don't find your eye skipping around trying to work out what to look at. It's a much calmer and more solid browsing experience than in times gone by.

Tyto stránky lze číst směrem od shora dolů a nemusíte očima skákat kolem a snažit se přijít na to, na co se dívat. Je to mnohem klidnější a pozornější prohlížení webu, než v časech minulých.

### Centered orientation = Orientace na střed

Whereas a couple of years ago, you'd find a lot of liquid layouts and left-aligned fixed-width layouts, today content goes in the centre of the screen, it is laid out around a central axis.

Ještě před pár lety byste našli spoustu rozložení a zarovnání vlevo- s pevnou šířku rozvržení obsahu, dnes je obsah ve středu obrazovky, je stanoven kolem centrální osy.



Left-oriented layouts are much less common than they used to be. Also, liquid (full-width) layouts are less popular. The wisdom has always been that we should try to get as much information "above the fold" (i.e. visible on the screen without scrolling). Liquid layouts achieve this. However, today we seem to be more comfortable with scrolling, and we're willing to put up with scrolling for the benefits of increased white space and line height.

Vlevo orientované rozložení je mnohem méně časté, než bývalo. Také, pohyblivá (plná šířka) rozložení jsou méně populární. Moudrostí vždy bylo, že bychom se měli snažit získat co nejvíce informací "nad okrajem" (tj. je viditelné na obrazovce bez rolování). Nepevné rozložení dosáhne tohoto cíle. Nicméně, dnes se zdají být rolování klidnější, a my jsme ochotni se smířit s rolování zvýhodněným většími mezerami a výškou řádku.

### Design the content, not the page = Design obsahu, nikoli stránky

Good modern web designs put less energy into designing the page background – the canvas and permanent page features – and rather focus on designing the content itself. This reflects the principle of drawing the viewer's attention to the content.

Dobrý moderní webový design dává méně energie do návrhu pozadí stránky – pozadí a trvalé rysy stránky – a spíše se zaměřují na navrhování samotného obsahu. To je projevem zásady zaujmout pozornost diváka na obsah.

We see the effects in: = Efekty vidíme v:

- Freer, less boxed-in page layouts = volnost, rozložení stránky méně „krabicové“
- Softer, simpler, receding page "furniture" = měkkčí, jednodušší, rozvržení stránky
- Strong colour and 3D effects used to draw attention to the content itself, including the main branding = použití ostrých barev a 3D efektů upozorňuje na samotný obsah, včetně hlavní značky
- The focus is on making the site's subject look good, rather than making the web designer look good (which is better for the designer in the long-term!) = důraz je kladen na to, aby předmět stránky vypadal dobře, než aby dělat webový design vypadal dobře (což je dlouhodobě lepší pro projektanta!)

What designers should learn from this trend is that it's not enough to design a blank page, to be stuffed with content later. [As I've written elsewhere](#), content is our problem. As designers, we're communicators (not decorators) and site content carries the majority of our message.

Co by se návrháři měli učit od tohoto trendu je, že nestačí navrhnout prázdnou stránku, která má být později naplněná obsahem. Jak jsem napsal jinde, obsah je náš problém. Jako designéři, jsme komunikátoři (ne dekorátoři) a obsah stránek nese většina našich zpráv.

Why center-align? = Co je center-align?

I like center-aligning, and have been tending to use it on my designs for a while. When the content sits in the centre of the screen, it feels **up-front** and **confident**. It also gives a sense of **simplicity** and **balance**, which reflects the move towards clean, more Zen, design.

Líbí se mi zarovnání na střed, a měl jsem tendenci používat to chvíli v mých návrzích. Obsahu sedí ve středu obrazovky, to je v popředí a sebejistě. To také dává smysl pro jednoduchost a rovnováhu, která odráží posun směrem k čistému, více Zenovému, designu.

The most common centered designs are either **fixed-width** (i.e. master width in pixels or percent) or sometimes **zoom-width** (i.e. master width in ems). The benefit of restricting the width of the content (particularly with zoom-width, which resizes as the font size changes) is that the line-length is prevented from getting too long on larger screens. (Very long lines of text are less efficient.)

However, it's also possible to have a **liquid layout with a center-orientation**.

Nejběžnějšími koncentrovanými vzory jsou buď pevná šířka (tj. hlavní šířka v pixelech nebo procentech), nebo někdy zoom šířka (tj. hlavní šířka v ems). Ve prospěch omezení šířky obsahu (zejména s zoom-width, který změní velikost stejně jako změni velikosti písma), je, že line-délce je zabráněno udělat se příliš dlouhou na větších obrazovkách. (Velmi dlouhé řádky textu jsou méně účinné.)

Nicméně, je také možné mít pružné rozložení s centrální orientací.

**3D effects, used sparingly = 3D efekty, používat střídme**

**Gradients** are used subtly, either to give bars a slight roundedness, to create a soft feeling of space in the background, or to make an icon stand out with embossing and subtle drop-shadows. **Reflections & fades** are very prevalent. **Drop-shadows** are still used, but with care. Trademark round flashes are everywhere.

Přechody jsou použity jemně, a to buď tak, že jsou přepážky mírně tělnatější, vytvoří jemný pocit prostoru v pozadí, nebo vytvořením vystupující ikony s ražbou a jemným drop-stínem. Reflections & fades, jsou velmi převládající. Drop-stíny se stále používají, ale s opatrností. Znamky kolo blesků jsou všude.

**Soft, neutral background colours = Měkké, neutrální barvy pozadí**

All the hotties sites have a plain background, the most popular being white and greyscale fades. These give a cool, neutral, soft base, against which you can flash strong colours to draw the eye.

Všechny hotties stránky mají prosté pozadí, nejvíce populární je bílé a světle šedé. Tyto barvy dají v pohodě neutrální, měkký základ, proti kterému mohou očím kontrastovat ostré barvy.

**Strong colour, used sparingly = Ostré barvy, užívat střídme**

A soft, stylish background is the perfect base for adding eye-catching features. Strong colours and tonal contrast are great for drawing the eye to the more important elements on the page.

Měkké, stylové pozadí je ideální základnou pro přidání eye-catching funkcí. Výrazné barvy a tonální kontrast jsou skvělé pro oko pro kreslení důležitějších prvků na stránce.

**Cute icons, used sparingly = Roztomilé ikony, používat střídme**

There's a theme here: Don't use too many attractive elements on the same page view (i.e. that appeals to the eye and draws the user's attention).

Je tu téma: nepoužívejte příliš mnoho atraktivních prvků na stejném zobrazení stránky (tzn. apeluje na oko a přitahuje pozornost uživatele).

As with strong colour and 3D effects, appealing icons and buttons can add that bit of polish to help give a page a high-quality feel. But used too much, they'll have the counter effect, cluttering the page and confusing the user.

Se silnými barvami a 3D efekty, atraktivními ikonami a tlačítky lze dodat, že trochu lesku na pomoc poskytne stránce high-quality pocit. Ale přílišné použití bude muset čelit účinku nepřehledné a matoucí stránky uživatele.

### Plenty of whitespace = Spousta whitespace

Today's web designs are so fresh, they feel like they've taken a deep breath. Sometimes I imagine taking a page design that's too crowded and sticking it on a balloon, then blowing air in until everything on the page pulls apart to leave healthy gaps.

Dnešní webové designy jsou tak svěží, jako by se zhluboka nadechly. Někdy jsem si představil, při tvorbě designu stránky, která je příliš přeplněná, že nad ní držím balónek a pak foukám, dokud vše, co na stránce táhne obsah od sebe zmizí a vytvoří se zdravé mezery.

Your eye needs space round stuff to help you clearly and cleanly identify things. In general, the more white space, the better. It's very rare that I look at a page and think: "Gosh, they really need to cram that page up a bit!"

Vaše oko potřebuje prostor kolem věcí, který vám věci pomůže identifikovat jasně a čistě. Obecně platí čím více bílých míst, tím lépe. Je to velmi vzácné, že se dívám na stránky a myslím si: "Bože, oni opravdu potřebují nacpat tuto stránku sem!"

Of course, "white" space doesn't have to be white. But it does have to be space! It's great to see so many designs using good-sized margins to space elements apart, and extra line-height to aid on-screen reading.

Samozřejmě, "bílé" místo nemusí být bílé. Ale musí to být místo! Je skvělé vidět spousty projektů s využitím správně velkého rozpětí prvků od sebe, a navíc line-height na podporu on-screen čtení.

### Nice big text = Pěkný velký text

Make the most important text on the page bigger than normal text. I'm not saying that all the text on your web site should be supersize. In fact, in some scenarios, small text is fine (we tend to take in more when text is a bit smaller).

Udělejte z nejdůležitějšího textu na stránce větší než normální text. Neříkám, že veškerý text na vašich webových stránkách by měl mít superpozici. Ve skutečnosti v některých situacích je malý text v pořádku (máme tendenci brát z textu víc, když je o něco menší).

Like the other design techniques we've covered, it works when used in moderation. Use bigger text to help your visitors see quickly what the page is about, what's most important, and figure out where they want to look next to find what they want.

Stejně jako ostatní designové techniky, které jsme probrali, funguje toto pokud je to použito v moderování. Použití větší text na zvýraznění co mají návštěvníci vidět, o čem stránka je, co je nejdůležitější, a říci jim, kam se mohou podívat jinak, když chtějí najít to, co chtějí.

Adapted from <http://webdesignfromscratch.com/web-design/current-style.php>

Follow up:

To probe further, do some research on the internet and get more information on CSS em units.

K dalšímu zkoumání na internetu a ke získání více informací o CSS em jednotkách.

### A. DISCUSSION

The items listed below are often mentioned as the biggest "sins" in web design. Which of these are, in your opinion, the most annoying and why? Is there anything you would like to add to the list?

Níže uvedené položky jsou často zmiňovány jako největší "hříchy" v oblasti web designu. Který z nich je podle Vašeho názoru, nejvíce obtěžující a proč? Je něco, co byste chtěli přidat do seznamu?

- Spelling and grammar mistakes = pravopisné a gramatické chyby
- Overuse of javascript, flash, shockwave = přílišné použití javascript, flash, shockwave
- Bad readability = špatná čitelnost
- Bad navigation = špatná navigace
- Pop-up windows = automatická okna
- Frames = rámečky
- Background music = musika na pozadí
- Intros = ???
- Links to PDF files = odkazy na PDF soubory

### B. READING COMPREHENSION

Discuss the points and answer the questions arising from the text.

- 1 According to the author of the article what is the key feature of modern web design?  
Co je podle autora článku klíčovým rysem moderního web designu?
- 2 Name some basic design tools to make web sites more direct, more appealing, and more successful. Give the basic rule for using eye-catching features.  
Jmenuj několik základních nástrojů pro návrh webových stránek, aby byly bezprostřednější, přitažlivější a více úspěšné. Řekněte základní pravidlo pro používání eye-catching funkcí.
- 3 Using your background knowledge, explain why some web sites lose visitors.  
Na základě svých znalostí vysvětli, proč některé webové stránky ztrácejí návštěvnost.
- 4 Briefly summarize the designer's mission – *facilitating communication*.  
Stručně shrň poslání designéra - *usnadnění komunikace*.
- 5 Do you agree / disagree with the following statements? Give your perspective.  
Souhlasíte/nesouhlasíte s následujícími výroky? Řekněte svůj názor.
  - *Only a very small percentage of websites make it big.*  
*Jen velmi malé procento webových stránek jsou velké.*
  - *Design isn't Art. It's not about creating beautiful or thought-provoking things for the sake of it. Design is a discipline – creating communication with a purpose.*  
*Design není umění. Není to o vytváření krásných nebo mysl provokujících věcí, kvůli ní. Design je disciplína - vytvoření komunikace s účelem.*

Taken from "Save the Pixel" by Ben Hunt, 2008

### C. VOCABULARY

Here are several terms used in web design. Can you explain them?

- Anchor text = kotvený text
- Alt text
- Drop-down menu
- Banner = transparent, upoutávka
- Blinking text = blikající text

- Splash screen = úvodní obrazovka
- CAPTCHA = CAPTCHA

### D. LANGUAGE FOCUS – PHRASAL VERBS = FRÁZOVÁ SLOVESA

While reading the article, you came across some phrasal verbs. To recycle these forms, fill in the blanks to make appropriate phrasal verbs, then give their synonyms or explain the meaning.

Při čtení článku, jste narazili na některá frázová slovesa. K zopakování těchto forem, vyplňte prázdná místa příslušnými frázovými slovesy, pak přidejte jejich synonymum nebo vysvětlete význam.

- 1 Today content is laid \_\_\_\_\_ around a central axis.
- 2 We want the visitor to focus \_\_\_\_\_ navigation and content.
- 3 Are you willing to put \_\_\_\_\_ with scrolling for the benefits of increased white space and line height?
- 4 Imagine taking a page design that's too crowded and sticking it on a balloon, then blowing air in until everything on the page pulls \_\_\_\_\_ to leave healthy gaps.
- 5 We tend to take \_\_\_\_\_ more when text is a bit smaller.
- 6 If you want to find \_\_\_\_\_ how to be a web designer, structure a site that succeeds, decide on layout and craft pages that work, there are very few resources available.
- 7 Let's try to sum \_\_\_\_\_ the current state-of-the-art in graphic design for web pages.

### WORD FORMATION = TVOŘENÍ SLOV

Complete the sentences with the correct form (a related form) of the word in CAPITALS.

- 1 GREAT *form an adverb*  
The goals of each web design can vary \_\_\_\_\_ from one project to the next.
- 2 EFFICIENT, SIMPLE *form nouns*  
We should always strive for \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_.
- 3 ACCESS  
The message has to be immediately \_\_\_\_\_ to get it across.
- 4 SIMPLE, FEW *form comparatives*  
\_\_\_\_\_ pages take \_\_\_\_\_ resources to download, and less bandwidth, so render more quickly.
- 5 READ  
You need a layout that allows you to provide clear, \_\_\_\_\_ text.

### COMPARISON WITH ADJECTIVES / ADVERBS = SROVNÁNÍ S PŘÍDAVNÝMI JMÉNY / PŘÍSLOVCI

the ... the ... with comparatives (-er/more) to say that = ve srovnání (-er/more) řekl, že:

- one thing depends on another thing = jedna věc závisí na jiné  
or
- as one thing changes, another thing also changes = když se jedna věc mění, mění se i jiná

Note the structure = Poznámka ke struktuře:

The more features, the higher the cost = Čím víc funkcí, tím větší náklady.

The more efficiently you can communicate, the more likely you are to keep your visitor's attention =  
Můžete komunikovat efektivněji, tím je pravděpodobnější, že získáte pozornost návštěvníků.

Now fill in the missing items using the pattern in the example and the prompts in brackets.

- 1 The more white space, the \_\_\_\_\_ . (good)
- 2 The more efficiently you can communicate what you have to get across, \_\_\_\_ your success. (great)
- 3 \_\_\_\_\_ you can achieve what you need to do, the better. (simply)
- 4 The wider the bandwidth, \_\_\_\_\_ . (fast, connection)
- 5 The more practice you have, \_\_\_\_\_ you will feel. (confident)

### E. HOME ASSIGNMENT

"Bad readability" and "bad navigation" are very general terms. Decide which mistakes fall into these categories and then write a short recommendation for beginner web designers. Here is an example that might give you inspiration and help you with the structure of your writing:

"Špatná čitelnost" a "špatná navigace" jsou velmi obecné termíny. Rozhodněte se, jaké chyby spadají do těchto kategorií, a pak napište krátké doporučení pro začínající webové designéry. Zde je příklad, který by vám mohl dát inspiraci a pomoci vám se strukturou vašeho psaní:

**Make use of effective writing = Využijte efektivní psaní**

As the Web is different from print, it's necessary to adjust the writing style to users' preferences and browsing habits. Promotional writing won't be read. Long text blocks without images and keywords marked in **bold** or *italics* will be skipped. Exaggerated language will be ignored.

Web se liší od tisku, a tak je nutné přizpůsobit styl psaní u preferencí na uživatele a přizpůsobit návykům. Propagační psaní nebudou číst. Dlouhé bloky textu bez obrázků a klíčových slov v textu tučným písmem nebo kurzívou budou přeskočeny. Přehnané jazyky budou ignorovány.

**Talk business.** Avoid cute or clever names, marketing-induced names, company-specific names, and unfamiliar technical names. For instance, if you describe a service and want users to create an account, "sign up" is better than "start now!" which is again better than "explore our services".

Diskuse k podnikání. Vyhněte se roztomilým nebo chytrým jménům, marketingovým jménům, specifickým firemním jménům, neznámým a technickým názvům. Například, pokud jste popsali službu a chcete, aby uživatelé vytvořili účet, "Sign Up" je lepší než "začít hned!", což je opět lepší než "prozkoumejte naše služby".

An optimal solution for effective writing is to **= Optimální řešení pro efektivní psaní je pro**

- use short and concise phrases (come to the point as quickly as possible),  
používat krátké a výstižné věty (dostat se k věci co nejrychleji),
- use scannable layout (categorize the content, use multiple heading levels, use visual elements and bulleted lists which break the flow of uniform text blocks),  
použití čitelného členění (kategorizujte obsah, použijte více úrovní nadpisů, používejte vizuální prvky a nečíslované seznamy, které porušují tok jednotných textových bloků),
- use plain and objective language (a promotion doesn't need to sound like advertisement; give your users some reasonable and objective reason why they should use your service or stay on your web-site)  
používejte běžný jazyk a objektivně (podpora nemusí znít jako reklama, dát svým uživatelům nějaký rozumný a objektivní důvod, proč by měli využít vaše služby, nebo zůstat na web stránkách)

(Source: <http://www.smashingmagazine.com/2008/01/31/10-principles-of-effective-web-design/> )

**Read the comment below and write a 150-word composition using some of the key words and phrases listed.**

*If you can get your message across in ten seconds, why take twenty? Your visitor's attention span is limited.*

Useful language:

- Face fierce competition from the web design community
- Clarify your visitor's goals and expectations
- Make your message immediately accessible
- Keep your visitors alert, awake and eager
- Lay out visual elements in an economical and readable way
- Make optimal use of imagery and words
- Simplify every visual element, the simplest solution is the best
- Devote more energy and pixels to content
- Facilitate communication.